

SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS

Subdirección de Política Exterior

## **XVII CUMBRE DE LA ASEAN (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático)**

Hanoi, Vietnam  
28 al 30 de octubre de 2010

SUBDIRECCIÓN DE POLÍTICA EXTERIOR

Efrén Corona Aguilar  
Auxiliar de Investigación

Dr. Jorge González Chávez  
Director de SIA

Noviembre de 2010

## INDICE

	<b>Pág.</b>
1 Fundación y establecimiento de ASEAN.	1
2 Datos generales de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN).	3
3 Cumbres de la ASEAN.	5
4 ASEAN inaugura su XVII Cumbre.	6
5 Emite Cumbre de ASEAN declaración presidencial.	8
6 Culmina XVII Cumbre de ASEAN.	9
7 Estatus y clasificación.	10
8 Documentos aprobados en esta XVII Cumbre de la ASEAN, por los líderes de la misma.	13
9 Información de diarios y otras fuentes.	15

**Anexo I;** Indicadores ASEAN

## INTRODUCCIÓN

La ASEAN (Asociación de Naciones de Sudeste Asiático), es un bloque económico formado por diez países situados entre el sur de China y el oriente de la India e incluye a Filipinas, Singapur, Brunei, Vietnam, Laos, Indonesia, Malasia, Tailandia, Myanmar y Camboya.

La ASEAN que reúne a estos diez países tan diferentes entre sí pudo posicionarse prontamente como el centro político y geográfico de cualquier hecho acontecido en la zona, incluso ha demostrado en muchos aspectos ser mucho más funcional y eficiente que la misma UE<sup>1</sup>; a pesar de la gran influencia y presión en el área del pacífico por parte de los EEUU, Japón y China.

En ese sentido, y manteniendo su rumbo; del 28 al 30 de octubre de 2010 en Hanoi, Vietnam, quedó instalada su XVII Cumbre de la ASEAN, en donde uno de los principales temas de dialogo fue el Plan Maestro de la Conectividad de la ASEAN, en donde se fija la estrategia para las conexiones físicas, institucionales y personales de la región, así mismo, de forma paralela se presentaron otras reuniones de carácter bilateral, en donde además de las Declaraciones de la Presidencia en turno, se presentaron a los líderes varios documentos de gran trascendencia para suscribir.

Por vez primera, el ministro de Relaciones Exteriores Ruso, Sergei Lavrov, y la secretaria de Estado de EEUU, Hillary Clinton, acudieron a la Cumbre de Asia Oriental como visitas especiales.

Sin duda, el bloque debe esforzarse para elevar al nivel más alto el mecanismo llamado ASEAN+3<sup>2</sup>, para fortalecerlo y volverlo más competitivo.

---

<sup>1</sup> Unión Europea

<sup>2</sup> ASEAN, más China, Japón, y Corea del Sur,

## 1. FUNDACIÓN Y ESTABLECIMIENTO DE ASEAN<sup>3</sup>

**Versión original en inglés  
Interpretación hecha por la  
Subdirección de Política Exterior**



La Asociación de Naciones del Sudeste Asiático o ASEAN, se constituyó el 8 de agosto de 1967 en Bangkok, Tailandia, con la firma de la Declaración de la ASEAN (Declaración de Bangkok) por los Padres Fundadores de la ASEAN, a saber, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia.

Brunei Darussalam se unió el 8 de enero de 1984, Viet Nam el 28 de julio de 1995, República Democrática Popular Lao y Myanmar, el 23 de julio de 1997, y Camboya el 30 de abril de 1999, que conforman lo que hoy los diez Estados miembros de la ASEAN.

### **Fines y objetivos**

Según lo establecido en la Declaración de la ASEAN, los fines y objetivos de la ASEAN son:

Para acelerar el crecimiento económico, progreso social y desarrollo cultural de la región a través de esfuerzos conjuntos en el espíritu de igualdad y asociación con el fin de reforzar las bases de una comunidad próspera y pacífica de Naciones del Sudeste de Asia;

Para promover la paz y la estabilidad regional mediante el respeto de la justicia y el imperio de la ley en las relaciones entre los países de la región y la adhesión a los principios de la Carta de las Naciones Unidas;

Para promover la colaboración activa y la asistencia mutua en asuntos de interés común en las esferas económica, social, cultural, técnico, científico y administrativo;

Para prestar asistencia a los demás en forma de servicios de formación e investigación en los ámbitos educativo, profesional, técnico y administrativo;

Para colaborar con mayor eficacia para la mayor utilización de su agricultura y las industrias, la expansión de su comercio, incluyendo el estudio de los problemas del comercio internacional de productos básicos, la mejora de sus instalaciones de transporte y las comunicaciones y la elevación del nivel de vida de sus pueblos;

---

3

<http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&sl=en&u=http://www.aseansec.org/sitemap.htm&ei=kT7kTIOpAYP78AbYh5mIDQ&sa=X&oi=translate&ct=result&resnum=2&ved=0CDIQ7gEwAQ&prev=/search%3Fq%3DASEAN%2BWEB%26hl%3Des%26biw%3D890%26bih%3D499>

## **Promover Estudios del Sudeste Asiático, y**

Para mantener una cooperación estrecha y beneficiosa con las organizaciones internacionales y regionales con fines y propósitos similares, y explorar todas las posibilidades de cooperación aún más estrecha entre ellos.

## **Principios fundamentales**

En sus relaciones entre sí, los Estados miembros de la ASEAN han adoptado los principios fundamentales siguientes, que figuran en el Tratado de Amistad y Cooperación en el Sudeste Asiático (TAC) de 1976:

- ☞ El respeto mutuo por la independencia, la soberanía, la igualdad, la integridad territorial y la identidad nacional de todas las naciones;
- ☞ El derecho de cada Estado para conducir su existencia nacional libre de interferencia externa, subversión o coerción;
- ☞ La no injerencia en los asuntos internos de uno al otro;
- ☞ Solución de diferencias o controversias por medios pacíficos;
- ☞ Renuncia a la amenaza o al uso de la fuerza, y
- ☞ Una cooperación eficaz entre ellos.

## **ASEAN, Comunidad**

La Visión ASEAN 2020, aprobada por los líderes de la ASEAN sobre el 30<sup>o</sup> aniversario de la ASEAN, estuvo de acuerdo en una visión compartida de la ASEAN como un concierto de naciones del sudeste asiático, hacia el exterior, viviendo en paz, la estabilidad y la prosperidad, unidos en sociedad en el desarrollo dinámico y en una comunidad de sociedades cuidado.

En la 9<sup>a</sup> Cumbre de la ASEAN en 2003, los líderes de la ASEAN resolvió que una Comunidad de la ASEAN se establecerá.

En la 12<sup>a</sup> Cumbre de la ASEAN en enero de 2007, los líderes reafirmaron su fuerte compromiso para acelerar la creación de una Comunidad de la ASEAN para el año 2015 y firmó la Declaración de Cebú sobre la aceleración de la creación de una Comunidad de la ASEAN para el año 2015.

La Comunidad de la ASEAN se compone de tres pilares, a saber, la ASEAN política de seguridad de la Comunidad, la Comunidad Económica de la ASEAN y la ASEAN Socio-Cultural de la Comunidad. Cada pilar tiene su propio plan, y, junto con la Iniciativa para la Integración de la ASEAN (IAI) el Marco Estratégico y Plan de Trabajo del IAI Fase II (2009-2015), que forman el Plan de trabajo para la ASEAN y la Comunidad 2009-2015.

## **Carta de la ASEAN**

La Carta de la ASEAN sirve como una base firme en la consecución de la Comunidad de la ASEAN, proporcionando estatuto jurídico y el marco institucional para la ASEAN. Asimismo,

codifica las normas de la ASEAN, normas y valores, establece metas claras para la ASEAN, y presenta la rendición de cuentas y el cumplimiento.

La Carta de la ASEAN entró en vigor el 15 de diciembre de 2008. Una reunión de los Ministros de Asuntos Exteriores de la ASEAN se celebró en la Secretaría de la ASEAN en Yakarta para conmemorar esta ocasión tan histórica para la ASEAN.

Con la entrada en vigor de la Carta de la ASEAN, la ASEAN a partir de ahora operará bajo un nuevo marco jurídico y establecer una serie de nuevos órganos para impulsar su proceso de construcción de la comunidad.

En efecto, la Carta de la ASEAN se ha convertido en un acuerdo legalmente vinculante entre los 10 Estados miembros de la ASEAN.



## 2. DATOS GENERALES DE LA ASOCIACIÓN DE NACIONES DEL SURESTE ASIÁTICO (ASEAN)<sup>4</sup>

Sede	Yakarta, Indonesia		
Tipo	Bloque comercial		
Sec. General	Surin Pitsuwan		
Fundación	8 de agosto de 1967		
Miembros	Todos los países del Sureste Asiático		
Superficie			
• Total	4.497.493 km <sup>2</sup>		
Población			
• Total	Total	566.000.000	
• Densidad		n/d	
PIB	(nominal)		
• Total	Total	USD	1.173.000 millones
• PIB per cápita		n/d	
PIB	(PPA)		
• Total	Total	USD	737.480 millones
• PIB per cápita		n/d	
Sitio web	aseansec.org		

<sup>4</sup> [http://es.wikipedia.org/wiki/Asociaci%C3%B3n\\_de\\_Naciones\\_del\\_Sureste\\_Asi%C3%A1tico](http://es.wikipedia.org/wiki/Asociaci%C3%B3n_de_Naciones_del_Sureste_Asi%C3%A1tico)

La Asociación de Naciones del Sudeste Asiático - ANSA (En inglés: Association of Southeast Asian Nations - ASEAN) es una organización regional de estados del sudeste asiático creada el 8 de agosto de 1967.

Los principales objetivos de la ASEAN son: acelerar el crecimiento económico y fomentar la paz y la estabilidad regionales. La ASEAN ha establecido un foro conjunto con Japón, y sostiene un acuerdo de cooperación con la Unión Europea (UE). Su secretariado permanente se encuentra en Yakarta.

**Los países miembros de la ASEAN son (ordenados según su fecha de ingreso):**

- ☞ Indonesia (8 de agosto de 1967)
- ☞ Malasia (8 de agosto de 1967)
- ☞ Filipinas (8 de agosto de 1967)
- ☞ Singapur (8 de agosto de 1967)
- ☞ Tailandia (8 de agosto de 1967)
- ☞ Brunéi (8 de enero de 1984)
- ☞ Vietnam (28 de julio de 1995)
- ☞ Laos (23 de julio de 1997)
- ☞ Myanmar (23 de julio de 1997)
- ☞ Camboya (30 de abril de 1999)

En enero de 1992, los miembros de la ASEAN acordaron establecer una zona de comercio libre y reducir las tarifas a productos no agrícolas durante un periodo de 15 años, que comenzó en 1993. La reunión de la ASEAN en julio de 1994 estableció el reconocimiento de la necesidad de relaciones internas más próximas, el aumento de sus miembros y un papel mayor en la seguridad regional después del fin de la guerra fría. Papúa-Nueva Guinea tiene estatuto de país observador, y Corea del Sur tiene un estatuto especial.

La ASEAN fue fundada el 8 de agosto de 1967 por cinco países: Tailandia, Indonesia, Malasia, Singapur y Filipinas. En 2008 cuenta con 10 estados miembros: los cinco países fundadores más Vietnam, Laos, Camboya, Brunéi y Myanmar, un país candidato (Timor Oriental) y un país observador (Papúa-Nueva Guinea). Junto con Japón, Corea del Sur y China, forman el foro denominado "ASEAN más Tres".



 PAÍS 	CAPITAL 	SUPERFICIE (KM²) 	POBLACIÓN 	DENSIDAD 	UTC 	IDIOMAS OFICIALES 
 <b>Brunéi</b>	Bandar Seri Begawan	5.765	374.800	65/km²	+8	Malayo
 <b>Camboya</b>	Phnom Penh	181.035	14.131.000	78/km²	+7	Khmer
 <b>Indonesia</b>	Yakarta	1.904.569	215.960.000	113/km²	+7, +8, +9	Indonesio
 <b>Laos</b>	Vientiane	236.800	5.758.000	24/km²	+7	Laosiano
 <b>Malasia</b>	Kuala Lumpur	329.847	23.671.000	72/km²	+8	Malayo
 <b>Myanmar</b>	Naypyidaw	676.578	54.745.000	81/km²	+6:30	Birmano
 <b>Filipinas</b>	Manila	300.000	88.574.614	295/km²	+8	Filipino, Inglés
 <b>Singapur</b>	Singapur	707.1	4.680.600	6,619/km²	+8	Malayo, Chino mandarín, Inglés, Tamil
 <b>Thailandia</b>	Bangkok	513.115	64.470.000	126/km²	+7	Tailandés
 <b>Vietnam</b>	Hanoi	331.690	82.222.000	248/km²	+7	Vietnamita

En enero de 1992, los miembros de la ASEAN acordaron establecer una zona de comercio libre y reducir las tarifas a productos no agrícolas durante un periodo de 15 años, que comenzó en 1993. La reunión de la ASEAN en julio de 1994 estableció el reconocimiento de la necesidad de relaciones internas más próximas, el aumento de sus miembros y un papel mayor en la seguridad regional después del fin de la guerra fría. Papúa-Nueva Guinea tiene estatuto de país observador, y Corea del Sur tiene un estatuto especial.

### 3. CUMBRES DE LA ASEAN <sup>5</sup>

- ☞ XVII Cumbre de la ASEAN, Ha Noi, 28-30 oct 2010
- ☞ XVI Cumbre de la ASEAN, Ha Noi, 8 a 9 abril 2010
- ☞ XV Cumbre de la ASEAN, Cha-Am Hua Hin, Tailandia, 23 a 25 oct, 2009
- ☞ XIV Cumbre de la ASEAN, Cha-am, Tailandia, febrero 26 a marzo 1, 2009
- ☞ XIII Cumbre de la ASEAN, Singapur, 18 hasta 22 noviembre 2007
- ☞ XII Cumbre de la ASEAN, Cebú, Filipinas, 9 hasta 15 enero, 2007

<sup>5</sup>

<http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&sl=en&u=http://www.aseansec.org/&ei=zWPkTPrzNML78AbUnv mfdQ&sa=X&oi=translate&ct=result&resnum=1&ved=0CCMQ7gEwAA&prev=/search%3Fq%3DASEAN%26hl%3Des%26prmd%3Ddiv>

- ☞ Undécima Cumbre de la ASEAN, Kuala Lumpur, 12 hasta 14 dic 2005
- ☞ Décima Cumbre de la ASEAN, Vientiane, 29 al 30 noviembre 2004
- ☞ Novena Cumbre de la ASEAN, Bali, 7 hasta 8 octubre 2003
- ☞ Octava Cumbre de la ASEAN, Phnom Penh, 11 4to al 5to, 2002
- ☞ Séptima Cumbre de la ASEAN, Bandar Seri Begawan, 5-6 noviembre 2001
  - Cuarta Cumbre Informal, Singapur, 22 a 25 noviembre 2000
  - Tercera Cumbre Informal, Manila, 27 a 28 nov, 1999
- ☞ Sexta Cumbre de la ASEAN, Ha Noi, dic 15-16 1998
  - Segunda Cumbre Informal, Kuala Lumpur, diciembre 14 hasta 16 1997
  - Primera Cumbre Informal, Yakarta, 30 de noviembre 1996
- ☞ Quinta Cumbre de la ASEAN, Bangkok, diciembre 14-15 1995
- ☞ Cuarta Cumbre de la ASEAN, Singapur, 27-29 en 1992
- ☞ Tercera Cumbre de la ASEAN, Manila, 14 a 15 diciembre 1987
- ☞ Segunda Cumbre de la ASEAN, Kuala Lumpur, agosto 4-5, 1977
- ☞ Primera Cumbre de la ASEAN, Bali, 23 hasta 24 febrero 1976



#### **4. ASEAN INAUGURA SU XVII CUMBRE <sup>6</sup>**

28-10-10. La Asociación de Naciones del Sudeste de Asia (ASEAN) inició hoy en Ha Noi su XVII Cumbre, con el declarado propósito de agilizar el establecimiento de una Comunidad regional en 2015 y la materialización de la Carta del bloque.

En sus palabras inaugurales, el primer ministro de Viet Nam, Nguyen Tan Dung subrayó la entrada plena de la Carta Magna de la ASEAN en la vida y el completamiento de los documentos jurídicos relacionados, que creó una base legal y marco institucional para la construcción de la proyectada Comunidad y la conexión regional.

El jefe de Gobierno hizo un pase de revista al fondo de la cooperación y los logros alcanzados en el proceso de construcción de las Comunidades regionales de Política-Seguridad, Economía y Sociocultura.

Destacó que los mecanismos de diálogos y cooperación en seguridad se han intensificado y ampliado, reflejado en la aprobación del plan de acción sobre la visión común del Foro Regional (ARF) y la celebración de la Conferencia Ministerial de Defensa del bloque ampliada (ADMM+).

Los instrumentos para asegurar la seguridad regional han resultado más útiles en términos de importancia y valor, indicó Nguyen Tan Dung refiriéndose al Tratado de Amistad y

---

<sup>6</sup> <http://es.vietnamplus.vn/Home/ASEAN-inaugura-su-XVII-Cumbre/201010/8031.vnplus>

Cooperación en Sudeste de Asia (TAC) y la Declaración sobre Conducta de las partes en el Mar Oriental (DOC), entre otros.

La integración económica también registró positivos saldos, mostrado en los programas cooperativos claves como la única ventanilla en la aduana y la facilitación comercial, subrayó.

Adelantó que el plan maestro de la Conexión de ASEAN, a presentarse a los dirigentes del bloque en esta cumbre para su aprobación, y la creación de un fondo infraestructural constituyen pasos importantes para una mayor conectividad regional en Asia Oriental.

Respecto a los vínculos con los países interlocutores, el primer ministro vietnamita expresó satisfacciones ante el desarrollo fructífero de esos nexos mediante el intercambio de diálogos regulares y planes de acción para desplegar las Declaraciones conjuntas sobre la asociación estratégica o integral.

Partiendo de los mencionados logros, Nguyen Tan Dung abogó por elaborar soluciones sincronizadas para llevar a la práctica los programas tendentes a la construcción de la Comunidad regional.

Bajo el lema “Hacia la Comunidad de ASEAN: De acción a visión”, la XVII Cumbre evaluará los resultados de la cooperación interna en 2010 y diseñar orientaciones para el próximo año.

Los jefes de Estado y Gobierno de los países de la ASEAN discutirán temas como las relaciones exteriores, el papel central de la agrupación en los mecanismos de cooperación y en la construcción de una nueva estructura regional.

Abordarán también el desarrollo sostenible y el enfrentamiento a los desafíos globales, además de cuestiones regionales e internacionales de interés común.

A la par con esta cita magna, una serie de reuniones concernientes tendrán lugar del 28 al 30 de los corrientes como ASEAN+1, la Cumbre de Asia Oriental (EAS) y los encuentros entre el bloque sudeste asiático y sus contrapartes.

Esos encuentros reúnen a cerca de dos mil delegados procedentes de las naciones de la ASEAN y de las naciones dialogantes, y unos mil periodistas nacionales y extranjeros.



## 5. EMITE CUMBRE DE ASEAN DECLARACIÓN PRESIDENCIAL <sup>7</sup>



29-10-10. La XVII Cumbre de la ASEAN aprobó el Plan General de Conexión regional y decidió establecer un Comité Coordinador para supervisar y acelerar ese proceso.

Eso se refleja en la Declaración del Presidente sobre los resultados de dicha cita, divulgada el 28 de octubre en Ha Noi.

Dirigentes de los países integrantes de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN, inglés) debatieron medidas encaminadas a impulsar el proceso de construcción de una comunidad regional y el despliegue efectivo de la Carta Magna del bloque, precisa el documento.

También analizaron orientaciones para afianzar los lazos entre la agrupación y sus dialogantes; fortalecer el rol central de la ASEAN en los procesos cooperativos en la región; y promover la colaboración en respuesta a los desafíos como recuperación y fomento sostenible en la etapa de post-crisis, cambio climático, desastres naturales y epidemias.

Al revisar la materialización de la Hoja de ruta de la edificación de una Comunidad de ASEAN, los delegados mostraron satisfacciones ante los logros obtenidos, y al mismo tiempo enfatizaron la necesidad de continuar perfeccionando el marco jurídico en concordancia con las reglas de la Carta Magna y elevando la eficiencia de las operaciones y coordinaciones.

Saludaron los esfuerzos de los ministros de Finanzas por crear el Fondo Infraestructural de la ASEAN, considerándolo entre los factores que promuevan el enlace regional.

<sup>7</sup> <http://es.vietnamplus.vn/Home/Emite-Cumbre-de-ASEAN-declaracion-presidencial/201010/8048.vnplus>

La XVII Cumbre de la ASEAN, presidida por el premier vietnamita, Nguyen Tan Dung, contó con la participación de sus homólogos de Cambodia, Hun Sen; de Laos, Bouasone Bouphavanh; de Malasia, Dato Sri Mohd Najib; de Myanmar, Thein Sein; de Singapur, Lee Hsien Loong; y de Tailandia Vejajiva Abhisit.

El presidente filipino, Benigno S. Aquino III; el rey de Brunei, Haji Hassanal Bolkiah; el canciller indonesio Marty M. Natalegawa; y el secretario general de la ASEAN, Surin Pitsuwan, asistieron también a la cita.



## 6. CULMINA XVII CUMBRE DE ASEAN <sup>8</sup>

30-10-10. La XVII Cumbre de la ASEAN culminó hoy aquí con la determinación de sus países miembros de dinamizar el establecimiento de una Comunidad regional y asegurar el papel central del bloque sudeste asiático en la nueva estructura regional.

Al presidir una rueda de prensa al respecto, el primer ministro Nguyen Tan Dung afirmó que los resultados alcanzados en esta cita asentarán bases sólidas para el continuo desarrollo de la ASEAN y el cumplimiento de las metas trazadas.

Los dirigentes del bloque coincidieron en realizar las medidas sincronizadas para crear cambios sustantivos en la implementación de los programas tendentes a la construcción de una Comunidad regional, indicó.

El jefe de Gobierno vietnamita precisó que el conclave aprobó el Plan maestro sobre la Conexión de la ASEAN, el cual persigue el objetivo de reforzar la conectividad infraestructural, institucional y popular en el seno del bloque.

También dieron luz verde a otros documentos importantes relativos al desarrollo de recursos humanos y habilidades para la recuperación económica e incremento sostenible, garantía del bienestar social a la mujer y niño, y la cooperación en la búsqueda y rescate en el mar, añadió.

Respecto a las relaciones con los países asociados y el papel central de la ASEAN, abogaron por mantener el rol de la agrupación en la nueva estructura regional, poner en práctica los planes de acción para implementar las Declaraciones conjuntas sobre la asociación estratégica o integral.

Los líderes de la ASEAN decidieron elevar los nexos con Sud corea a una asociación estratégica y con Estados Unidos al nivel estratégico, además de propiciar el ingreso de este último y Rusia en la Cumbre de Asia Oriental, detalló

<sup>8</sup> <http://es.vietnamplus.vn/Home/Culmina-XVII-Cumbre-de-ASEAN/201010/8073.vnplus>

Nguyen Tan Dung agregó que también los titulares compartieron puntos de vista sobre la situación en Myanmar y la península sudcoreana y asuntos relativos al Mar Oriental.

La reunión reiteró la disposición de los países miembros de vigorizar sus esfuerzos y aunar con otros para solucionar los desafíos comunes, incluido el enfrentamiento al cambio climático, desastres naturales y epidemias, recalcó.

En esta ocasión, el dirigente anfitrión respondió preguntas relativas a los aportes de su país a la ASEAN y el papel central del bloque en la cooperación de Asia Oriental, así como a la utilización del puerto de Cam Ranh (Khanh Hoa), el cual se convertirá en un Centro de servicios marítimos, en pro del desarrollo socioeconómico nacional./.

## 7. ESTATUS Y CLASIFICACIÓN

 <p><b>XVII CUMBRE DE ASEAN</b></p>	
<b>ACTIVIDAD</b>	Cumbre
<b>NOMBRE DE EVENTO</b>	XVII Cumbre de ASEAN
<b>PRINCIPIO DE ASEAN</b>	“Equidistancia” entre los países
<b>FECHA DE CELEBRACIÓN</b>	28 al 30 de octubre de 2010
<b>LUGAR DE CELEBRACIÓN</b>	Hanoi, Vietnam
<b>ESCENARIOS:</b>	Sudeste asiático
<b>LEMA</b>	“Hacia la Comunidad de ASEAN: De acción a visión”
<b>IDIOMAS:</b>	Malayo Khmer, Indonesio, Laosiano, Malayo, Birmano, Filipino, Tailandés, Vietnamita, Inglés, Chino mandarín, Japonés, Francés, Ruso, Árabe, otros
<b>ORGANIZADO:</b>	Vietnam, es quien organiza, y posee la presidencia para el año 2010, la cual es rotatoria.
<b>RELACIÓN:</b>	Integración regional
<b>PAÍSES:</b>	Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia, Brunéi, Vietnam, Laos, Myanmar, Camboya y los seis socios del diálogo regional China, Japón, Corea del Sur, India,

		Australia y Nueva Zelanda. Se invitó a él Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, a la Federación Rusa y a los Estados Unidos, entre otros.
<b>RELACIÓN O COLABORACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES</b>		Los países centroasiáticos están integrados en varias organizaciones, en las que sobresalen la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y la Unión Económica de Asia Central (UEAC), a su vez, Oceanía tiene en el Acuerdo de Libre Comercio entre Australia y Nueva Zelanda (ANZCER, 1983), su principal mecanismo integracionista. Dentro de toda la gran variedad de esquemas en Asia Pacífico – que compiten y/o complementan–, los de mayor nivel de institucionalización y desarrollo son: APEC, ASEAN y ASEAN+3.
<b>ENTRADILLA DESCRIPCIÓN</b>		Hanoi, Vietnam fue anfitrión de la XVII Cumbre de la ASEAN, en donde, uno de los propósitos sino el principal, fue el establecimiento de la Comunidad regional en 2015 y la materialización de la Carta del bloque. El primer ministro de Viet Nam, Nguyen Tan Dung recalco sobre la entrada plena de la Carta Magna de la ASEAN, además de los documentos jurídicos y el marco institucional de la Comunidad y la conexión regional (Política, Seguridad, Economía y Socio-cultural)... ... Así mismo, de forma paralela a la Cumbre de la ASEAN, se llevaron otras reuniones de carácter bilateral de gran importancia...
<b>REUNIONES PARALELAS DE COOPERACIÓN</b>		
<b>RUSIA</b>		ASEAN intensifico la cooperación con Rusia, por su importancia en la región, La Federación Rusa requiere colaboración en tecnología de punta y la modernización de su economía. En ese sentido ASEAN, había carecido de habilidad para promoverse con Rusia. Se requiere crear prioridades en la región, como en la prevención y ayuda en los desastres naturales, en donde Rusia siempre coopera, desarrollar planes para la lucha frontal contra terrorismo, cooperación científico tecnológica, crear un programa de proyectos económicos y de desarrollo. Un avance indudable es el régimen de exención de visados entre Rusia y los diez países de ASEAN, recurso muy importante para el desarrollo de las relaciones bilaterales.
<b>CHINA</b>		El primer ministro de China, Wen Jiabao, planteo a los países de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) impulsar la asociación estratégica. Además, llamo a aligerar las tensiones entre el foro y Pekín e impulsar las relaciones económicas y comerciales promover la interconectividad de infraestructuras, así como, la integración financiera, además de fomentar la inversión y cooperación agroeconómica, robusteciendo la amistad entre ambos pueblos e impulsando el desarrollo sostenible.
<b>JAPÓN</b>		En reunión con el primer ministro de Japón, Naoto Kan la ASEAN se acordó fomentar los esfuerzos destinados a una asociación amistosa, estratégica y a largo plazo fortalecer la paz, estabilidad y prosperidad en la región, incluido el mecanismo de consultas y coordinación en asuntos regionales e internacionales.
<b>ESTADOS UNIDOS</b>		Hillary Clinton, se pronuncio para lograr una solución multilateral sobre soberanía y además comento... "Estados Unidos tiene un interés nacional en la libertad de navegación y el libre comercio marítimo".
<b>ASEAN+3 Plus</b>		Por otra parte, también se realizo una reunión entre los dirigentes del foro económico y sus contrapartes de Japón, China y Corea del Sur, un mecanismo conocido como ASEAN+3 Plus, donde analizaron temáticas generales como

cambio climático, seguridad energética, comercio y desarrollo.	
<b>SEGURIDAD ESTRATÉGICA</b>	
<b>SEGURIDAD REGIONAL</b>	Los instrumentos para la seguridad regional han resultado más útiles en términos de importancia y valor, indicó Nguyen Tan Dung refiriéndose al Tratado de Amistad y Cooperación en Sudeste de Asia (TAC) y la Declaración sobre Conducta de las partes en el Mar Oriental (DOC), entre otros.
<b>TERRORISMO</b>	Lucha conjunta y continua contra el terrorismo
<b>ASOCIACIÓN ESTRATEGICA</b>	China propuso el fortalecimiento de una asociación estratégica con ASEAN, en varios aspectos
<b>ECONOMÍA Y COMERCIO</b>	
<b>INTEGRACIÓN REGIONAL</b>	Registró positivos saldos, mostrado en los programas cooperativos claves como la única ventanilla en la aduana y la facilitación comercial. Se presento el "PLAN MAESTRO DE LA CONEXIÓN DE ASEAN", a los dirigentes del bloque para su aprobación, crea un fondo infraestructural, además de la implementación de la Carta Magna de ASEAN; constituyen pasos importantes para una mayor conectividad regional en Asia Oriental, para el desarrollo sostenible.
<b>CONCLUSIÓN</b>	Los líderes de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) reconocieron este jueves en Hanoi, (Vietnam) el Plan Maestro de la Conectividad presentado por el Grupo de Trabajo de Alto Nivel sobre la Conectividad de la ASEAN en la 17ª Cumbre del bloque. Los líderes decidieron crear el Comité de Coordinación para la Conectividad de la ASEAN, para coordinar y supervisar la implementación del Plan Maestro, pensado entre 2011 y 2015, con el objetivo de mejorar la infraestructura física, la conectividad institucional y conexiones personales, esto con el fin, de impulsar el proceso de construcción de una comunidad regional y el despliegue de la Carta Magna del bloque, se trata de enfrentar los desafíos de recuperación y fomento sostenible en la etapa de post-crisis, cambio climático, desastres naturales y epidemias. Al revisar la materialización de la Hoja de ruta de la edificación de una Comunidad de ASEAN, los delegados se mostraron satisfechos por los logros obtenidos, y al mismo tiempo enfatizaron la necesidad de continuar perfeccionando el marco jurídico en concordancia con las reglas de la Carta Magna y elevando la eficiencia de las operaciones y coordinaciones. En esta Cumbre de la ASEAN y las otras reuniones se presentaron en promedio siete Declaraciones de la Presidencia y otros 30 documentos para ser firmados.



## 8. DOCUMENTOS APROBADOS EN ESTA XVII CUMBRE DE LA ASEAN, POR LOS LÍDERES DE LA MISMA.<sup>9</sup>

### Documentos originales en inglés

- ☞ *Plan de Conectividad de la ASEAN*
- ☞ *'Declaración de Líderes de la ASEAN sobre Recursos Humanos y Desarrollo de Competencias para la recuperación económica y crecimiento sostenible, Ha Noi, 28 de octubre 2010*
  
- ☞ *Ha Noi, Declaración sobre el mejoramiento de Bienestar y Desarrollo de la Mujer de la ASEAN y los niños, Ha Noi, 28 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración sobre la Conmemoración del Quinto Aniversario de la Cumbre de Asia Oriental, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Plan de Acción para implementar la Declaración Conjunta de la ASEAN y China asociación estratégica para la Paz y la Prosperidad (2011-2015)*
- ☞ *Plan de Acción para implementar la Declaración Conjunta de la ASEAN y la República de Corea asociación estratégica para la Paz y la Prosperidad (2011-2015)*
- ☞ *Plan de acción para aplicar la ASEAN y la India Asociación para la Paz, progreso y la prosperidad compartida (2010-2015)*
- ☞ *Declaración conjunta de los Zelanda Cumbre Conmemorativa ASEAN-Nueva, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración Conjunta de la Cumbre de la ASEAN-Australia, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración conjunta de la Federación de Rusia-Segunda Cumbre de la ASEAN, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *China Líderes-Declaración conjunta de la ASEAN sobre el Desarrollo Sostenible, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración conjunta de las Naciones Unidas en colaboración de la ASEAN en la gestión de desastres, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración conjunta sobre la ASEAN y la República de Corea asociación estratégica para la Paz y la Prosperidad, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Presidentes de la Declaración de Cooperación de la ASEAN y las Naciones Unidas Tercera Cumbre, Ha Noi, 29 de octubre 2010*

### Documentos señalado por los líderes

<sup>9</sup> Para ver todos y cada uno de los documentos en su versión original y completa, visitar la página siguiente; <http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&sl=en&u=http://www.aseansec.org/&ei=zWPkTPrzNML78AbUnv mfdQ&sa=X&oi=translate&ct=result&resnum=1&ved=0CCMQ7gEwAA&prev=/search%3Fq%3DASEAN%26hl%3Des%26prmd%3Ddiv>

☞ *Declaración Conjunta sobre la Cooperación de la ASEAN más tres Función Pública*

**Los documentos expedidos por el Presidente**

- ☞ *Declaración del Presidente de la Cumbre de Asia Oriental (EAS), Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la Cumbre de la ASEAN y la India 8 de Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la 13<sup>a</sup> Cumbre de la ASEAN más tres, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la Cumbre de la ASEAN y China 13, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la Cumbre de la ASEAN-Japón 13, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la ASEAN-13 República de Corea (ROK) Cumbre, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Presidente de la 17a Cumbre de la ASEAN, Ha Noi, 28 de octubre 2010*

**Los documentos firmados / aprobados / observados por los Ministros de Relaciones Exteriores**

- ☞ *Declaración de la ASEAN sobre Cooperación en la búsqueda y rescate de personas y buques en peligro en el mar, Ha Noi, 27 de octubre 2010*
- ☞ *Acuerdo de Cooperación Cultural entre los Gobiernos de Naciones del Asia Sudoriental y el Gobierno de la Federación de Rusia*

**Comentarios / discursos**

- ☞ *Palabras de SE el Primer Ministro Nguyen Tan Dung En la ceremonia de clausura de la 17a Cumbre de la ASEAN y las cumbres relacionadas, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Declaración del Sr. Nguyen Tan Dung en la Ceremonia de Apertura de la 17a Cumbre de la ASEAN y las cumbres relacionadas, Ha Noi, 28 de octubre 2010*

**Secretaría de la ASEAN comunicados de prensa / boletines**

- ☞ *Secretaría de la ASEAN los Ejércitos a la Cumbre Informativa de Correos, Secretaría de la ASEAN, 04 de noviembre 2010*
- ☞ *Indonesia presenta temáticas y el logotipo de Presidencia de la ASEAN de 2011, Secretaría de la ASEAN, 02 de noviembre 2010*
- ☞ *EE.UU. y Rusia a unirse EAS, asociados en el diálogo Apoyo Reiterar, Ha Noi, 30 de octubre 2010*
- ☞ *Reafirma UNSG apoyo a la ASEAN, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Cumple con la ASEAN más tres, Ha Noi, 29 de octubre 2010*
- ☞ *Última cumbre por Viet Nam abre, Ha Noi, 28 de octubre 2010*
- ☞ *7<sup>a</sup> Reunión del CAC Está de acuerdo con los documentos, Avances Cooperación Regional, Ha Noi, 28 de octubre 2010*

- ☞ *Las empresas y los consumidores a beneficiarse de una mejor conectividad, dice PM de Viet Nam, Hanoi, 27 de octubre 2010*
- ☞ *El Dr. Surin Participa con la sociedad civil antes de la cumbre, Ha Noi, 26 de octubre 2010*
- ☞ *Viet Nam acogerá la final de la Cumbre como Presidente de la ASEAN, Secretaría de la ASEAN, 22 de octubre 2010*

## 9. INFORMACIÓN DE DIARIOS Y OTRAS FUENTES

### ☞ **COMIENZA LA CUMBRE DE ASEAN EN HANÓI EN UN AMBIENTE DE FUERTES TENSIONES<sup>10</sup>**

**AFP**  
**28-10-10**

Los dirigentes del sudeste asiático abrieron este jueves una cumbre en Hanói, en momentos en que la región trata de quitar importancia a los trastornos provocados por las tensiones en el mercado cambiario mundial y a las querellas territoriales en el mar de la China. En tanto, el ministro de Asuntos Exteriores birmano indicó a sus homólogos durante una cena el miércoles por la noche que la opositora Aung San Suu Kyi, en arresto domiciliario, sería "quizás" liberada después de las elecciones del 7 de noviembre, indicó a AFP en Hanoi una fuente diplomática asiática. La Cumbre de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN, que integran Birmania, Brunei, Camboya, Indonesia, Laos, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam) tiene entre sus objetivos instalar mecanismos regionales en caso de conflictos territoriales, en momentos en que varios de sus miembros están enfrentados a Pekín por la soberanía de los archipiélagos de las Paracels y de las Spratleys, en el mar de China meridional. "Tenemos que asegurarnos que esto no se convierta en un problema que pese sobre la ASEAN, dando la impresión que nuestra región está afectada por tensiones y competencias", estimó el ministro indonesio de Relaciones Exteriores, Marty Natalegawa. La región espera también expresar sus inquietudes en cuanto al riesgo de una 'guerra de monedas'. En este caso, una vez más China está en la mira, pues está acusada de mantener su moneda bajo control, cuando varios países asiáticos han visto las suyas apreciarse rápidamente desde enero, fragilizando al mismo tiempo sus exportaciones. La semana pasada, el Banco Mundial había propuesto que este tema fuese debatido en Hanói para la obtención de un "enfoque común a estos desafíos regionales". En cuanto a la situación en Birmania, su canciller Nyan Win señaló que la premio Nobel de la Paz Aung San Suu Kyi sería "quizás" liberada luego de las controvertidas elecciones del 7 de noviembre. "Dijo que liberarían a Aung San Suu Kyi quizás después de las elecciones", indicó la diplomática precisando que el ministro no había evocado una fecha precisó a AFP una fuente diplomática. Dos responsables birmanos que se expresaron bajo el anonimato habían indicado a AFP recientemente que la Premio Nobel de la Paz, que cumple un arresto domiciliario sin interrupción desde 2003 y durante más de 15 de los 21 últimos años, sería

---

10

[http://www.diariocabra.com/\\_n1643955\\_\\_Comienza\\_la\\_Cumbre\\_de\\_ASEAN\\_en\\_Hanoi\\_en\\_un\\_ambiente\\_de\\_fuertes\\_tensiones.html](http://www.diariocabra.com/_n1643955__Comienza_la_Cumbre_de_ASEAN_en_Hanoi_en_un_ambiente_de_fuertes_tensiones.html)

liberada el 13 de noviembre, fecha en que su pena llega a su fin. La cumbre será seguida el viernes de varios encuentros entre la ASEAN y algunos de sus interlocutores privilegiados en la región, así como con el secretario general de la ONU, Ban Ki-Moon. El sábado, dieciséis países asiáticos (Asean más China, Japón, Corea del Sur, India, Australia y Nueva Zelanda) se reunirán en una cumbre de Asia del Este. Este último foro, creado en 2005 y que gana en amplitud frente a las ambiciones chinas, se desarrollará con la participación de Estados Unidos, representado por la secretaria de Estado, Hillary Clinton, y de Rusia, cuyo presidente, Dimitri Medvedev, también estará presente. Las dos grandes potencias deben invitadas formalmente a participar en el foro a partir de 2011.

**🌀 CHINA PRESENTA A LA ASEAN PLAN DE ASOCIACION ESTRATEGICA<sup>11</sup>**  
**ENVÍA**  
**NOTIMEX**  
**29-10-10**

El primer ministro de China, Wen Jiabao, planteo a los países de Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) promover mas la asociación estratégica entre Pekín y el grupo de diez países asiáticos.

En el marco de los diferentes encuentros que se realizan en Hanói, la capital de Vietnam, por la cita anual de la ASEAN, el llamamiento del premier chino ligera las tensiones entre el foro y el gobierno de Pekín.

El gigante asiático, la segunda economía en el mundo, mantiene diferentes disputas territoriales con las naciones del sudeste de Asia, que había creado cierta crispación al inicio de la Cumbre de la ASEAN.

Lo primero, indico Wen, es impulsar el desarrollo sostenible, sano y rápido de las relaciones económicas y comerciales entre ambas partes, reporto la agencia china de noticias Xinhua. Por otra parte, la ASEAN y China deben promover la interconectividad de infraestructuras, profundizar la integración financiera, impulsar la cooperación agroeconómica e incrementar la inversión en el desarrollo sostenible.

Wen propuso, asimismo, que China y la ASEAN amplíen aun mas los intercambios entre sus pueblos para fortalecer la confianza y la amistad mutuas.

Los jefes de Estado o gobierno de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, que agrupa a Brunei, Camboya, Indonesia, Laos, Malasia, Myanmar, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam, también se reunieron con el primer ministro de Japón, Naoto Kan.

Con Japón, la ASEAN acordó intensificar los esfuerzos destinados a poner en uso completo una asociación amistosa, estratégica y a largo plazo entre ambas partes para fomentar la paz, la estabilidad y la prosperidad en la región, según informo un comunicado.

---

<sup>11</sup> <http://sdpnoticias.com/sdp/contenido/2010/10/29/4/1147529>

Ambas partes también acordaron mejorar el mecanismo de consultas y coordinación en asuntos regionales e internacionales de interés común para fomentar la paz, la estabilidad y el desarrollo en la región de Asia Oriental.

Por otra parte, también se realizó una reunión entre los dirigentes del foro económico y sus contrapartes de Japón, China y Corea del Sur, un mecanismo conocido como ASEAN+3 Plus, donde analizaron temáticas generales como cambio climático, seguridad energética, comercio y desarrollo.

Asimismo, analizaron la problemática de Corea del Norte y las próximas elecciones generales en Myanmar, las primeras que se realizan en 20 años en ese país gobernado por una Junta Militar desde hace cuatro décadas.

El foro de la ASEAN aprobó la víspera el Plan Maestro de la Conectividad, que se espera se lleve a cabo de forma inmediata en el periodo entre 2011 y 2015, para mejorar las infraestructuras físicas, conectividad institucional y conexiones personales de los países del bloque.

En una Declaración de la Presidencia de la 17 Cumbre de la ASEAN publicada este viernes también se destacó su decisión de invitar formalmente a los líderes de Rusia y de Estados Unidos a participar en la reunión anual de los países del bloque conocido como Asia del Este, a partir de 2011.

A la cita asistieron los líderes del bloque de diez miembros, a excepción del presidente de Indonesia, Susilo Bambang Yudhoyono, quien tuvo que poner fin a su viaje debido a los desastres naturales ocurridos en ese país, que ha cobrado la vida de más de 400 personas.

El foro reafirmó en su declaración la importancia de mantener la centralidad de la ASEAN, asimismo se manifestó por profundizar los objetivos, principios y modalidades establecidos por la Cumbre de Asia del Este, y cumplir con las actuales agenda y prioridades.

El actual foro de Asia Oriental incluye a 16 países, los 10 miembros de la ASEAN y seis socios de la región, China, Japón, Corea del Sur, India, Australia y Nueva Zelanda.

Mañana dicho mecanismo celebrará su quinta reunión a la que asistirán el ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Sergei Lavrov, y la secretaria estadounidense de Estado, Hillary Clinton, como invitados especiales.

**☞ CHINA, LA GRAN PROTAGONISTA DE LA CUMBRE ASEAN<sup>12</sup>**  
**CHARLY MORALES VALIDO**  
**PRENSA LATINA**  
**30-10-10**

---

<sup>12</sup> [http://www.prensa-latina.cu/index.php?option=com\\_content&task=view&id=233505&Itemid=1](http://www.prensa-latina.cu/index.php?option=com_content&task=view&id=233505&Itemid=1)



Hanoi, 30 oct (PL) El primer ministro de China, Wen Jiabao, genera hoy más noticias aquí que los repetidos votos integracionistas de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN).

Ya sea por el diferendo con Japón, ya sea porque Hillary Clinton vino expresamente a probar fuerzas, el jefe del gobierno chino ha sido el gran protagonista del foro, y más que él, su país.

Reuniones con las máximas autoridades políticas y gubernamentales de Vietnam, así como con sus homólogos de la región, han mantenido ocupado a Wen, férreo defensor de los intereses del Gigante Asiático.

Este sábado comparte sala con la secretaria norteamericana de Estado, Hillary Clinton, quien recién desató la indignación de Beijing al incluir a las islas Diaoyu en el ámbito de sus planes defensivos con Japón.

El ministerio chino de Exteriores protestó las declaraciones de Clinton, y después acusó a Japón de arruinar un posible diálogo conciliador al falsear el ambiente de una reunión bilateral celebrada aquí.

Sin embargo, China ha reforzado sus alianzas estratégicas durante esta cita, al limar viejas asperezas y promover nuevos acercamientos.

La delegación china quedó muy satisfecha con el resultado de una reunión entre Wen y su homólogo vietnamita, Nguyen Tan Dung, pues ambos promovieron una solución adecuada a sus diferendos.

En esa misma cuerda, el premier chino se reunió con el secretario general del Partido Comunista de Vietnam, Nong Duc Manh, para intercambiar criterios sobre las relaciones políticas entre ambos países.

Tras dialogar con el primer ministro de la India, Manmohan Singh, Wen zanjó recientes roces diciendo que "el mundo es suficientemente grande para que ambos países nos desarrollemos y cooperemos".

Además confirmó que irá a la India a fines de año, justo después del presidente de Estados Unidos, Barack Obama, cuya anunciada gira lo llevará además a Indonesia, Surcorea y Japón.

Wen conversó con la primera ministro de Australia, Julia Gillard, quien mantiene un perfil bajo en este foro, pero lo aprovechó para acercarse a su principal competidor comercial en la zona.

Durante el compromiso que verdaderamente lo trajo aquí, la reunión ASEAN-China, Wen propuso una pragmática agenda de seis puntos para incrementar la alianza estratégica entre Beijing y el bloque.

"Miremos adelante, busquemos el desarrollo pacífico a través de la cooperación amistosa", dijo Wen, y agregó: "China quiere ser un buen vecino, un buen amigo y un buen socio de ASEAN por siempre".

### ☞ **HILLARY CLINTON ES LA ESTRELLA DE UNA CUMBRE DE LA ASEAN BAJO TENSIÓN**<sup>13</sup>

**AFP**

**30-10-10**

HANÓI — La secretaria de Estado estadounidense, Hillary Clinton, pasó al primer plano este sábado en la cumbre de la ASEAN en Hanói, al reiterar que los conflictos territoriales marítimos están sometidos a la legislación internacional, una posición que irrita a China pero que alivia al resto del continente asiático.

La jefa de la diplomacia estadounidense, presente este sábado en la cumbre asiática en calidad de invitada de honor (al igual que su homólogo ruso, Serguei Lavrov) se posicionó de nuevo junto a la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) para una solución multilateral de las cuestiones de soberanía.

"Estados Unidos tiene un interés nacional en la libertad de navegación y el libre comercio marítimo", declaró. "Cuando surgen disputas respecto a territorios marítimos, nosotros estamos comprometidos con su resolución pacífica en conformidad con la legislación internacional habitual", agregó.

China ha creado entre sus países vecinos gran preocupación debido a sus reivindicaciones territoriales en el Mar de China Meridional y el Mar de China Oriental, después de su intransigencia en su querrela con Japón por la detención de un pesquero chino por parte de guardacostas nipones en septiembre en aguas disputadas por ambos países.

La crisis entre los dos países se agudizó el viernes, después de que China acusara a Tokio de haber "arruinado" deliberadamente el clima necesario para celebrar una reunión bilateral entre los primeros ministros de ambas potencias.

La tensión decreció en las últimas horas, después de que se celebrara finalmente este sábado una breve conversación entre los primeros ministros de ambos países, Naoto Kan y

---

13

<http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5h3XQD6R0rbmbZrOXFwQbhLLrp1uw?docId=CNG.9461a252cb8071f93aedb36757121061.ca1>

Wen Jiabao. "Han compartido el análisis de que era una decepción que la cumbre bilateral no se hubiera celebrado", explicó el portavoz de la delegación japonesa, Tetsuro Fukuyama. "Continuarán realizando esfuerzos para promover relaciones estratégicas que sean beneficiosas para ambas partes".

Los diez países de la ASEAN se reúnen en esta ocasión con sus seis socios habituales (China, Japón, India, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda), con las ambiciones chinas en el centro de todas las discusiones.

Recientes declaraciones de Clinton, en las que se colocaba junto a Japón en los conflictos regionales, desataron la ira de Pekín. Clinton no se refirió a ello directamente este sábado y prefirió hablar de los desacuerdos entre China y los socios de la ASEAN.

Pekín trató de calmar la situación mostrándose dispuesto a debatir un "código de conducta" en la región, un gesto aplaudido por la propia jefa de la diplomacia estadounidense.

En otro gesto positivo, tras una reunión bilateral con su homólogo chino, Yang Jiechi, Clinton aseguró haber recibido respuestas satisfactorias por parte de Pekín en lo referente a la política de exportación de minerales raros. Clinton "pidió aclaraciones sobre la política del gobierno chino respecto a la exportación de minerales raros y recibió garantías", dijo a la prensa un funcionario norteamericano que solicitó el anonimato.

China ha sido acusada, sobre todo por Japón, de restringir el acceso a esos minerales, fundamentales para las industrias modernas, en particular la electrónica y la automotriz. Este país posee la tercera parte de las reservas mundiales, pero el 97% de esos 17 minerales vendidos el año pasado eran de origen chino. Otros países, como Estados Unidos y Australia, disponen también de abundantes reservas de estos materiales (el 15 y el 5%, respectivamente), pero no pueden competir con chinos en materia de precios y por la mayor sensibilidad en estos países hacia el medioambiente.

Yan se comprometió a que su país "cumplirá los contratos, trabajará con la comunidad internacional y será un "proveedor fiable", según otra fuente estadounidense.

Hillary Clinton, llegó este sábado en una visita relámpago a la isla de Hainan, en el sur de China, para reunirse con el consejero de Estado Dai Bingguo, el más alto responsable de la política exterior china.

En Hanói, Clinton se había reunido con el ministro chino de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, que exhortó a Estados Unidos a evitar los "comentarios irresponsables" sobre las islas del mar de China cuya soberanía se disputan Pekín y Tokio.

En Sanya, Clinton abordará esos temas con Dai que, en tanto que consejero de Estado, tiene más poder que un ministro.

## ☞ INICIA CUMBRE DE ASIA ORIENTAL CON EUA Y RUSIA COMO INVITADOS <sup>14</sup> EL PORVENIR 30-10-10



La Quinta Cumbre de Asia Oriental, que reúne a 16 países del Sudeste Asiático y del Pacífico, inició bajo la tesitura de arreglar crisis diplomática entre China y Japón.

Pekín, (Notimex).- La Quinta Cumbre de Asia Oriental, que reúne a 16 países del Sudeste Asiático y del Pacífico, inició en Vietnam bajo la tesitura de arreglar la crisis diplomática entre China y Japón, dos de las economías más influyentes en la región.

El mecanismo multiregional, incluye en esta cita de un día, a dos importantes invitados especiales, Estados Unidos y Rusia, países que han sido invitados a unirse a este foro a partir del próximo año.

La Cumbre en Hanoi incluye a los países del ASEAN (Brunei, Camboya, Indonesia, Laos, Malasia, Myanmar, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam) y los seis socios del diálogo regional China, Japón, Corea del Sur, India, Australia y Nueva Zelanda.

La secretaria estadounidense de Estado, Hillary Clinton, ha instado a Pekín y Tokio a resolver en forma pacífica su diferendo sobre la soberanía de un grupo de isla ubicado en el mar Oriental de China.

"Estados Unidos tiene un interés nacional en la libertad de navegación y en el comercio lícito sin trabas", afirmó Clinton, quien participa en la Cumbre junto con su colega ruso Sergei Lavrov.

Clinton añadió que "cuando surgen disputas sobre el territorio marítimo, Estados Unidos es de la posición que éstas deben resolver pacíficamente basadas en el derecho internacional". Sin embargo, para China la disputa de las islas Diaoyu, como se conoce en chino o Sensaku como se les llama en Japón, no estará dentro del ámbito de la aplicación del Tratado de Cooperación y Seguridad Mutua entre Washington y Tokio.

China y Japón han estado enfrentados desde que las autoridades japonesas se apoderaron de una embarcación china el mes pasado y detuvo al capitán.

Aunque ha sido puesto en libertad, las tensiones entre ambos Estados continúan.

---

<sup>14</sup> [http://www.elporvenir.com.mx/notas.asp?nota\\_id=442473](http://www.elporvenir.com.mx/notas.asp?nota_id=442473)

Sin embargo, la víspera hubo señales de acercamiento entre las partes cuando los ministros de Asuntos Exteriores de China y Japón se reunieron en el marco de las diferentes reuniones cumbres que se realizan en Hanoi bajo la cita anual de jefes de Estado o gobierno de la ASEAN.

Este sábado, el primer ministro de Vietnam, Nguyen Tan Dung, gobernante anfitrión de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN), dijo a sus colegas de la Cumbre de Asia Oriental (EAS), que este mecanismo mantendrá sus objetivos, principios y modalidades establecidos, así como su actual agenda.

En su discurso inaugural, Tan Dung manifestó que el mecanismo de la EAS continuará cumpliendo con su propósito de apoyar la recuperación económica y el desarrollo sostenible en la región.

En este sentido, el primer ministro chino, Wen Jiabao, dijo que Pekín está dispuesto a trabajar junto con otras partes para profundizar la cooperación en Asia Oriental, sobre la base de sostener los principios y propósitos establecidos de la Cumbre de dicha región. Mientras que el papel de liderazgo de la ASEAN deben ser respetado en el proceso de integración de Asia Oriental, los esfuerzos también son necesarios para poner en juego el papel de los mecanismos existentes, tales como la cumbre entre China y la ASEAN (10 +1), la cumbre entre la ASEAN, China, Japón y Corea del Sur (10 +3) y la cumbre de China, Japón y Corea del Sur, sostuvo.

China da la bienvenida a la participación de Rusia y Estados Unidos en la Cumbre de Asia Oriental, afirmó Wen al expresar la esperanza de que los dos países juegan un papel constructivo, reportó por su parte la agencia china de noticias Xinhua...

También propuso la creación de un Centro de Investigación en Asia Oriental para estudiar el cambio climático, a fin de para impulsar la cooperación entre las naciones de Asia Oriental en la materia.

Desde su establecimiento, la EAS, también llamada ASEAN+6, ha sido un foro para el diálogo respecto a los amplios asuntos estratégicos en Asia Oriental, así como también otros temas regionales y globales.

## **CONCLUYE XVII CUMBRE DE ASEAN Y CUMBRES RELACIONADAS EN HANOI**

15

### **SPANISH. NEWS. CN 31-10-10**

HANOI, 30 oct (Xinhua) -- La XVII Cumbre de la Asociación de las Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) y sus cumbres relacionadas concluyeron hoy con la adopción de una serie de documentos sobre cooperación regional y un nuevo diálogo entre socios.

---

<sup>15</sup>[http://spanish.news.cn/mundo/2010-10/31/c\\_13583607.htm](http://spanish.news.cn/mundo/2010-10/31/c_13583607.htm)

Esta es la segunda cumbre de la ASEAN organizada en Vietnam como presidente de la ASEAN para 2010.

Durante la cumbre, la ASEAN adoptó documentos como el Plan Maestro sobre la Conectividad en la ASEAN, uno de los temas centrales de la cumbre.

El plan, resultado del esfuerzo conjunto de la asociación en el último año, tiene por objetivo acelerar la integración de la ASEAN y allanar el camino para ampliar la conectividad en la región mayor de Asia Oriental, dijo Nguyen Tan Dung, primer ministro de Vietnam, en una conferencia de prensa luego de las cumbres.

Para implementar mejor el plan, el grupo decidió establecer el Comité Coordinador de Conectividad de la ASEAN para coordinar y supervisar la aplicación del Plan Maestro de Conectividad de la ASEAN, que es un plan de visión importante para construir una ASEAN completamente integrada y bien conectada.

Mientras tanto, la organización también adoptó una serie de documentos con el objetivo de mejorar el nivel de vida de la gente de la región, reiterar la importancia de la educación y el desarrollo de los recursos humanos y fortalecer la cooperación en muchas otras áreas.

Además de la XVII Cumbre de la ASEAN, el bloque también realizó cumbres con varios socios de diálogo, incluyendo a China, Japón, Australia, Nueva Zelanda, la India, la República de Corea, las Naciones Unidas y Rusia.

Las cumbres de la ASEAN del año próximo serán presididas por Indonesia. Bajo el tema de "Comunidad de la ASEAN dentro de una comunidad global de naciones", Indonesia colaborará con otros miembros de la organización para promover la construcción de la Comunidad de la ASEAN, dijo el presidente indonesio Susilo Bambang Yudhoyono, en la ceremonia de clausura del evento.



## **COMISIÓN BICAMERAL DEL SISTEMA DE BIBLIOTECAS**

Dip. Aarón Irizar López  
Presidente

Dip. Carlos Torres Piña  
Secretario

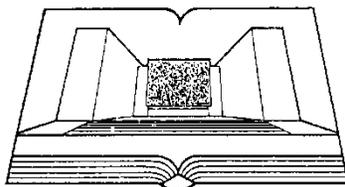
Dip. Ricardo Sánchez Gálvez  
Integrante

### **SECRETARÍA GENERAL**

Dr. Guillermo Javier Haro Bélchez  
Secretario General

## **SECRETARÍA DE SERVICIOS PARLAMENTARIOS**

Lic. Emilio Suárez Licona  
Secretario



## **CENTRO DE DOCUMENTACIÓN, INFORMACIÓN Y ANÁLISIS**

Dr. Francisco Luna Kan  
Director General

## **DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS**

Dr. Jorge González Chávez  
Director

## **SUBDIRECCIÓN DE POLÍTICA EXTERIOR**

Lic. María Paz Richard Muñoz  
Asistente de Investigación

Lic. Patricia Ávila Loya  
Efrén Corona Aguilar  
Rafael Ochoa Maldonado  
Auxiliares de Investigación